

# Public Notice

The mission of DTSC is to protect California's people and environment from harmful effects of toxic substances by restoring contaminated resources, enforcing hazardous waste laws, reducing hazardous waste generation, and encouraging the manufacture of chemically safer products.

## BORRADOR DEL PLAN DE TRABAJO DE MEDIDAS DE REMOCIÓN PARA EL PROYECTO DE USO MIXTO DE GREAT OAKS

PCOMIENZO DEL PERÍODO DE COMENTARIOS PÚBLICOS: 21 DE MARZO DE 2016 AL 20 DE ABRIL DE 2016

**¿QUÉ SE ESTÁ PROPONIENDO?** El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) anuncia el período de comentarios del público sobre el Borrador del Plan de Trabajo de Medidas de Remoción (RAW, por sus siglas en inglés) preparado para el Proyecto de Uso Mixto de Great Oaks (Sitio). El Proyecto de Uso Mixto de Great Oaks se encuentra junto a la carretera 85 y Great Oaks Boulevard en San José, California 95123. El DTSC es la agencia principal que supervisa las actividades ambientales en el Sitio. El Sitio pertenece actualmente a iStar San Jose, LLC (iStar). A pesar de que ellos no contribuyeron a la contaminación, ellos han llevado a cabo tres investigaciones ambientales en el Sitio. Se encontró arsénico y dieldrín (tipos de pesticidas) en el suelo, debajo de una parte del Sitio. En respuesta a los resultados de las investigaciones, se preparó un borrador RAW para establecer objetivos de medidas correctivas para el Sitio, identificar y evaluar alternativas de limpieza, y recomendar una de ellas para su implementación. El DTSC supervisaría la limpieza propuesta de la contaminación del Sitio.

**LEY DE CALIDAD DEL MEDIO AMBIENTE DE CALIFORNIA (CEQA, por sus siglas en inglés):** Se ha preparado anteriormente un Informe de Impacto Ambiental (EIR, por sus siglas en inglés), que ya ha sido aprobado por la Ciudad de San José, para hacer frente a los posibles impactos ambientales de la limpieza y la urbanización planeadas para el Sitio, tal como lo exige la ley CEQA. A fin de cumplir los requisitos de esta ley, el DTSC utilizará el informe EIR de la Ciudad.

**¿CÓMO PUEDO PARTICIPAR?** El DTSC le recomienda aprovechar esta oportunidad para revisar el borrador del RAW durante el período de comentarios del público que comienza el 21 de Marzo de 2016 y termina el 20 de Abril de 2016. Envíe todos sus comentarios hasta el día 20 de Abril de 2016 a: Nicole Yuen, Gerente de Proyectos, 700 Heinz Avenue, Berkeley, California, 94710, llame al (510) 540-3881 o escriba a [Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov](mailto:Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov).

**REPOSITARIOS DE INFORMACIÓN:** El borrador del RAW y los documentos relacionados con el Sitio pueden consultarse en los siguientes lugares:

Sucursal de la Biblioteca en Santa Theresa

290 International Circle

San Jose, California 95119

(408) 808-3068; llame para consultar el horario

También puede visitar la página web del DTSC:

<http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public>

Sala de Archivos de la Oficina Regional del DTSC en Berkeley

700 Heinz Avenue, Suite 200

Berkeley, California 94710

510-540-3800; llame para hacer una cita

**REPOSITARIO DE INFORMACIÓN CON COPIAS DEL EIR:** El informe EIR de la Ciudad de San José puede consultarse en la página web de la Ciudad, bajo la categoría "Completed EIRs", bajo los siguientes números de archivo: PDC12-028 and GP12\_12\_001 at <http://www.sanjoseca.gov/index.aspx?NID=2435>

**PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN:** Si desea obtener más información sobre el Sitio, por favor póngase en contacto con:

Nicole Yuen

Gerente de Proyectos

(510) 540-3881

[Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov](mailto:Nicole.Yuen@dtsc.ca.gov)

Tammy Pickens

Especialista en Participación Pública

(916) 255-3594, 1-866-495-5651

[Tammy.Pickens@dtsc.ca.gov](mailto:Tammy.Pickens@dtsc.ca.gov)

Jorge Moreno

Oficial de Información Pública

(916) 327-4383

[Jorge.Moreno@dtsc.ca.gov](mailto:Jorge.Moreno@dtsc.ca.gov)

**NOTICE TO HEARING IMPAIRED:** TTY users may use the California Relay Service @ 711 or 1-800-855-7100. You may also contact the Public Participation Specialist listed at the end of this update.

